

XXXIV. évfolyam

1.-ik szám

Egyes szám ára

10 fillér

Negyedévre 1-20 P.

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

Megjelenik
szombatonKüldetéseket
felvesz
a kiadóhivatalTelefonszám
10.

Boldog új évet

az ölbeli csecsemőknek, az iskolás gyermekeknek, a serdülő ifjuságnak, a „harmincéveseknek”, az élet virágjában lévőeknek, az ötvenes öregeknek, a rogyant térdű aggoknak.

Az ölbeli csecsemőknek hogy az édes anyatej megacélozza izmaikat, megerősítse a testet az élet megvívandó harcaira.

Az iskolás gyermekeknek, hogy a tudás elhintett magva nemesen csirázódjék ki és szökkenjen belőle szárbá az értelmiség színpompás virága.

A serdülő ifjuságnak, hogy váljék valóra minden álma, minden elképzelésük, jóra, boldogulásra, ahogy azt ma, gondterhes nappalokon, álomtalan éjjeleken elgondolták.

A „harmincévesek”-nek, hogy a jelen kilátástalanságát a boldogulás jövődjé váltsa fel.

Az élet virágjában levőknek, hogy ne legyen harcuk meddő, hogy fakadjon küzdelmeik nyomán a munka eredményességét mutató jólét.

Az ötvenes öregeknek, hogy száradjon fel ajkaikról a kesernyész íz, amit hosszú hónapok alatt kitermelt a család és a nem teljesült remények.

A rogyant térdű aggoknak, hogy életük hátralevő ajándék óráit aranyozza be az elmúlt békés esztendő visszatérő fénye.

Boldog új esztendőt az ezer sebből vérző csonka Magyarországnak.

Feljegyzések a vízműről, villanygyárról és egyébektől

A vízdíjmelés körül kifejtött vitát igazán élvezett volt kívülről figyelni — az adatok birtokában Nem lehet elkerülni, hogy néhány megjegyzést ezzel kapcsolatban ne tegyünk.

Itt van mindjárt a villanytelep által a városnak fizetendő részesedés összege. Az üzemi bizottság tagjai — a tájékozottak — 48000 pengőnek mondták, pedig ez a szám minden, csak nem helyes. Mert 1929-ben 39 870, 1930-ban 26.600 pengőt állítottak be a villanygyár költségvetésébe „városnak részesedés” címén. Lichtensteinnek tehát igaza lett most is, mert a képviselőtestület megint nem a való adatokat látta. És Grosz Dezső hiába mondja, hogy ő tisztán lát, mióta üzemi bizottsági tag csak azt látja, amit eléje adnak, épp úgy mint a képviselőtestület. De ezzel a hitével — önkéntelenül — hozzájárul a képviselőtestület félrevezetéséhez.

Mert nézzük csak: dr. Lichtensteinnek még sincs igaza, dr. Dubaynak sincs igaza. Azok az okok, amelyek 1930-ban szükségessé tették a vízdíjmelést, 1931-ben is fennállanak. 1930 márciusában azzal indokolták részben a vízdíjmelést, hogy 1929-ben már beállították a költségvetésbe a pataki csatlakozásból eredő nyereség címén 32.500 pengőt; ez pedig nem folyt be. Ez az indoklás megáll az 1931 évre is, mert 1930-ban sem volt meg a költségvetésbe beállított pataki nyereség, de meg fog állni jövőre is, mert hogy a pataki csatlakozás nem fog tisztán 65.000 pengőt hozni, arra, ugyebár, mérget lehet venni.

Hangsúlyozzuk: a tavalyi vízdíjmelést az 1929 évi költségvetési hiány tette szükségessé. Az 1930 február 2-án megjelent hivatalos magyarázat a következő volt: *a vízdíj 100 százalékos emelésére van szükség, ami 93.000 pengőt tesz ki, mert*

a ki nem fizetett 1929 évi hozzájárulás 58000
a sárospataki elmaradt
félévi bevétel 32 500
a vágóhid elvételéből
előálló bev. csökk. 5.000
P. 95 500

Ebből azonnal kiviláglik a következő: 1929-ben a városi részesedést egy üzem sem fizette be, holott akkor azok jövedelmezők voltak. Ebből az 58 000 pengőből a vízműre 1614, a moziá 6389, a vágóhidra 10 186 pengő esett. A 29-es zárszámadás szerint 1929 dec. 31-ig be is fizettek 1614—6389—10886 pengőt a városi pénztárba. Ezt 1930 február 2-án tudni kellett, miért szerepelt tehát a fent idézett indoklásban a villanytelepre eső 39 870 pengő helyett 58000 pengő? A felelet egyszerű: hogy ne vesszék félre az üzemi bizottságot, a képviselőtestület és a közönséget?

Itt mindjárt feleletet kapunk arra is, hogy deficités volt e 1929-ben a villanytelep, akár-hogy erősítik az ellenkezőjét az üzemi bizottság tagjai.

A vágóhid elvételéből — mondja a fent idézett indoklás — elmaradt a közműveknek 5000 pengő haszna.

Keressük meg, hol ez az 5000 ezer pengő, amennyi hasznát — érthetetlenül — hozott a vágóhid a többi üzemeknek.

A vágóhidat eddig is Göndör állatorvos és a javadalmi hivatal kezeltek és vezették, a közművek csak a pénzt kapták és mérleget csinált. A mérlegből nem látunk semmit. A költségvetést is hiába böngészük, ebből sem lehet kihámozni 5000 pengőt. Mi ez hát? Nem félrevezetés, mert részben igaz. Az 1930. évi költségvetés szerint a közművek tisztviselői illetményeiből 1746 pengőt számoltak el a vágóhid terhére, holott mi köze volt a vízmű és a villanytelep pénzbeszedőjének, a villanygyár raktárnokának a vágóhidhoz?

Rátérünk már most a villanygyári deficitre.

A villanygyár 1929. évi zár-

számadása jutalék és nyereség címén 5870 pengőt mutat ki nyereséggként. Hogy ebből mennyi esik mérlegen belül, a jelentés szerint nagyon kedvező eredménnyel dolgozó üzletre, nem tudjuk. De ha az eredmény nagyon jó, felvehetünk talán 2500 pengőt erre, 2135 folyt be a régi akkumulátorokért, marad tehát a kimutatott nyereségből a villanygyárra kb. 1350

Ellenben csak a villanygyár alkalmazottainak fizetéséből elszámolnak kb a vágóhidnál 570, a mozinál 570, a vízműnél 2650 pengőt ez kerekken 38 000 pengő és már előáll a deficit, pedig arról még nem is beszélünk, hogy a vízmű 15 fillért fizet az áramért, holott a malom csak 11 et. Ez a kis differencia a kerek 420.000 kw. fogyasztás mellett 16800 pengőt tesz ki.

Igy nem deficités a villanygyár és ezért nem hoz jövedelmet a vízmű.

Emeljük az idegenforgalmat. Sürgős tennivalók.

Az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség ma egy hete rendes közgyűlését tartotta Miskolcon.

A közgyűlés elősorban is a szövetség tisztikarát választotta meg, többek között alelnöknek dr. Orbán Kálmánt, mint a körzetbe tartozó Sátoraljaújhely város polgármesterét.

A választások megejtése után Wittich Andor ügyvezető alelnök ismertette a szövetség munkaprogramját, amely természetesen legnagyobb súlyt helyez Miskolccal és Borsodmegyével összefüggő kérdésekre.

És mert mi mindenkor örvendtünk annak, ha a cselekedetekből a szülőváros iránti szeretet ütközött ki, nem veheti rossz néven tőlünk senki, ha e sorokban ennek a szerencsétlen, vergődő városnak

MUSEUM KÖNYV
Telefonszám
1. növekedés
19. 32/137

is szeretnénk előnyöket biztosítani.

Kezdjük elsősorban a weekend jegyekkel. Dr. Orbán Kálmán, most már mint a szövetség alelnöke teljes szívével legyen azon, hogy Sátoraljai hely város, melynek vidéke természeti szépségekben gazdag, szintén felvetésék azon városlakók közzé, akikre a téli week-end jegyek kedvezménye kiterjed.

A több nyelven ujjonnan megjelentetendő fürdő kalauza vétecské bele Sátoraljai hely városa is és a vasúti állomásokon kifüggesztett tájékoztató táblák sorozatába iktatassék be Sátoraljai hely és vidéke is.

Biztos tudomásunk van arról, hogy az Ibusz helybeli

kirendeltségének vezetője Guttman Armin ny. máv. felügyelő a turistáknak olyannyira kedves Sátoraljai hely és vidékének reklámozása céljából már korábban eredményesen eljár, az ügy azonban valahol megtekinetett.

Ki kell tehát ázni ezt a kérdést az akta halomból és egy darab életet kell belevinni, szeretetet kell beleönteni a kérdés elintézésébe és propagandájába.

Igazán itt a legfőbb ideje hogy Sátoraljai hely város idegenforgalma emeltessék, pláne mikor az alkalom is meg van hozza.

Csak egy kicsit több ügyszeretetet.

Beszámoló

a város képviselőtestületének 1930 évi legutolsó üléséről.

Sátoraljai hely város képviselőtestülete kedden délután 4 órakor dr. Orbán Kálmán polgármester elnökele alatt tartotta 1930 évi utolsó rendes közgyűlést, melyen a képviselőtestület tagjai szokatlan nagy számban vettek részt.

A tárgysor első pontja Kossuth Lajos városi ügyészi működéséről való megemlékezés volt, megbízatásának 100-ik évfordulója alkalmából. Az ünnepi beszédet dr. Malártsik György városi főügyész tartotta.

Nem jelentős esemény Kossuth Lajos életében, — amit emlékeztetbe idézni akarok — mondotta dr. Malártsik — de büszkeséggel és felemelt érzéssel tölt el bennünket, hogy Kossuth Lajos Ujhelyben kezdte el magasra ívelő pályafutását.

1830 december 19-én jelentették a város tanácsának, hogy udvardi Kossuth Lajos elfogadta a városi fiskális megbízatást és ezzel szoros kapcsolatba került a várossal. Két év után elhagyta állását, azonban politikai működése is eltérhetetlen szálakkal kötötte Ujhelyhez, amit megemlékezéseiből láthatunk és ami szobrára vésett szavakban is kifejezést nyert.

Nem lehet hivatásom Kossuth egyéniségét, pályafutását méltatni és ezért csak azt kívánom, bárha a magyarok Istene még egy Kossuth Lajost adna nekünk, aki a szabadság, egyenlőség, testvériség teljes megvalósulásával közelebb vinne az ítéler

Magyarországhoz.

Az éljenzéssel fogadott beszéd után dr. Malártsik György indítványára jegyzőkönyvében is megemlékeznek a centennáriumról.

A polgármester ezután bejelenti, hogy a vízművek költségvetésében a bevételek 50 %-os vízdíj emelésével vannak felvéve, de a képviselőtestület az emelést csak március végéig szavazta meg és most a formának eleget teendő, meg kell szavazni külön is az 50 %-os emelést 1931 május 1-től az év végéig terjedő időre, miután a vízdíj emelést szükségessé tevő okok ma is fennállanak.

Dr. Dubay azt indítványozza, hogy az ügyet vegyék le a napirendről, mert az emelés szükségessége nincs nincs indokolva.

Dr. Lichtenstein Jenő azzal kezdte beszédét, hogy a képviselőtestületet állandóan félrevezetik. Ez is egy ilyen eset. Azt mondták, hogy 1930 végéig szükség van a vízdíjemelésre, mert a pataki csatlakozás késése miatt elmaradt a költségvetési bevétel egy része. Most már megvan a csatlakozás és mégis fel kell emelni a vízdíjat, mert „az okok” még fennállnak. Ellenzi a vízdíjemelést, amely valójában újabb pótdíjt jelent és a közművek vezetősége ellen rendkívül heves támadást intézve azt indítványozza, hogy a vízműveket vegyék ki a közművek kezeléséből.

Dr. Grósz Dezső védelmébe veszi a vízdíjemelést, melyre szükség van. Közbeszólásokra megjegyzi, hogy amíg nem

volt az üzemi bizottságban, nem látta tisztán a dolgokat és ezért kritizálta a közműveket, melynek vezetőségével ő sincs megelégedve.

Dr. Chudovszky megállapítja, hogy a vízdíjak emelése a villanygyár deficitjének el-tüntetésére szolgál, amit mutat az is, hogy a vízmű villanydíja több, mint a drága nyersolaj. Nem fogadja el a javaslatot, mert nincs kellően indokolva.

Dr. Buzsá szintén az emelés mellett van és nem érti, hogy miért a nagy szenedelem, ha a közművek ügyeiről van szó.

Geiger igazgató főmérnök, Schiller Kálmán és dr. Haas Bertalan felszólalása után a képviselőtestület 15 városi tiszviselő és 3 üzemi bizottsági tag szavazattal elfogadta a vízdíjemelést a 17 ellenzővel szemben.

A városi bérpalota ültet-tulajdonosainak a bérleti összeg leszállítási kérelmeit illetően felhatalmazták a polgármestert, hogy a kérelmezőkkel méltányos megállapodást létesítsen. A Kossuth Kaszinó hasonló irányú kérelmet teljesíthetőnek nem találták.

A büntető bírói teendők ellátásával dr. Szentandrassy Pál fogalmazót bízták meg. Akadályoztatása esetén helyettese Domján Zoltán gazdasági tanácsos.

Tiszteletbeli árvaszéki ügyészekké megválasztottak: dr. Buzsá Béla, dr. Grósz Miklós, dr. Nagy Béla és dr. Roth József helybeli ügyvédek.

Módosították a Diana fürdőre vonatkozó szabályrendeletet, mert a fürdőt a város házi kezelésbe vette át.

A vármegyei hozzájárulás 1930 évi összegének fedezésére, 2,6% pótdíjt szavaztak meg. A javaslat ellen dr. Dubay István szólalt fel azzal, hogy a 2,6% pótdíj felét a megyének kellene viselnie.

A képviselőtestületi ülés több kisebb ügy letárgyalása után az esteli órákban ért véget.

A tej élet

A gr. Károlyi, gr. Sennyey stb. uradalmi tej árát

24 fillérre szállítottuk le

és kívánatra házhoz szállítjuk.

Sertéshizlaláshoz igen alkalmas

savó 2 fill. literenként

Központi Tejcsarnok

Sátoraljai hely, Justus-u. 8.

— **Közzemléen a hegy-községi-díj jegyzék.** Sátoraljai helyi Egyeséges Hegyközség birtokosairól. Birtokairól és az 1931-ik évi hegyközségi járulékáról szerkesztett jegyzék a városi adóhivatalnál 15 napon át, nevezetesen január hó 2-től január hó 17-ig közzemlére ki van téve, amiről a hegyközségi tagok a Rendtartás 3, 33 és 41 szakasza való hivatkozással értesítettnek. Hegyközségi előjáróság:

A földhasznóbérek módosítása.

Az Országos Magyar Földrajzi Egyesület a decemberi gazdanapok alkalmával tartotta közgyűlést. — Ezen a közgyűlésen az érdekel bér-lők és bérbeadók részéről felmerült az a kívánság, hogy a terményárak nagy arányú el-tolódása miatt a jelenlegi földhasznóbérek további fenntartása egyes esetekben a földbér-lők, más esetekben pedig a bérbeadók részére tovább már lehetetlen, mert a hasznóbérek vagy nem állanak arányban a földbirtok jövedelmezőségével vagy pedig nem biztosítják a bérbeadónak a földbirtok után öt jogosan megillető jövedelmet.

A javaslatok alapján a közgyűlés elhatározta, hogy megfelelő akciót indít, hogy ez a kérdés a közérdek teljes kiegyenlítésével általánosságban rendeztessék. A földművelés-ügy kormányzat pedig felkérte az egyesületet, hogy erre vonatkozólag konkrét adatokat terjesszen elő.

Az Országos Magyar Földbér-lő Egyesület tehát felkéri azokat a földbér-lőket és bérbeadókat, akik úgy találják, hogy az eddigi hasznóbér tovább nem tartható fenn, különösen azokat, akiknél pénzben megállapított vagy termények egyenértékben meghatározott hasznóbér van, adataikat sürgősen jelentsék be az Országos Magyar Földbér-lő Egyesület címére: Budapest VIII. Eszterházy u. cca 30 szám. A szükséges adatok: a bér nagysága, a béremény területe, a bérszerződés lejáratára. — Ezenkívül természetesen minden más a bérleti viszonyra vonatkozó adat közlendő és azokat szívesen veszi az Országos Magyar Földbér-lő Egyesület, hogy ezek alapján a kormány elé juttatandó adatgyűjtés megfelelően kidolgozható legyen.

TIZ ESZTENDEJE vagyonos házasságokat eredményesen kö-zvetít Weinberger Mariaka Sátoraljai hely. Molnár L-u. 85.

Fel lehet-e használni útépítésre a szilikátot?

**A Felsőmagyarországi Hírlap
cikkének visszhangja.**

Lapunk december 27-i számában „Fel lehet-e használni a szilikátot útépítéshez”, című cikkben felvetettük annak gondolatát nem e lehet megfelelően értékesíteni a város és környékének egyik természeti kincsét?

Hálát adunk a jó Istennek, hogy végre valahára visszhangja támadt illetékes tényező részéről a város előnyét szolgáló egyik elgondolásunknak és hogy nem jutott hivatkozott ideánk az előzők sorsára.

A visszhang dr. Görgey István, a város képviselője részéről támadt, aki az alábbi hozzáink intézett levelében karolja fel az általunk felvetett eszmét.

Az Ujhelyi Hírlap legutóbbi száma azon gondolatot vetette fel, nem-e lehetne a Sátoralja-ujhely határában előforduló szilikátot a modern útépítésnél célszerűen felhasználni. Tekintettel a kérdés nagy horderejére, az Ujhelyi Hírlapban megjelent cikk nyomán felhívtam erre a kereskedelmi minisztérium illetékes osztályának a figyelmét, azon kérelemmel együtt, hogy az anyagot szakértőkkel vizsgáltsák meg és a vizsgálat eredményéről engem is tájékoztassanak.

Komolyan és igazán örvendünk országgyűlési képviselőnk támogatásának és érthető kíváncsisággal várjuk a vizsgálat eredményét.

Margit, Lakatos László, Bus Fekete László, Kosztolányi Dezső, cikke és versei, pompás kézimunka rovat, egy teljes Gyermekejság, kottamelléklet, Erdős Renée „Az ozült bübeső” című legújabb regénye. A Szineadzi Élet egyes számának ára 1. pengő, negyedévi előfizetési díj 10 pengő. Kiadóhivatal: Budapest VI. Aradi-utca 8.

— Megfagyott országúton. Batta József helybeli 42 éves gépész, újév napján a szomszédos Berecki községben lakó rokonait volt köszönteni. Este 11 órakor indult gyalogosan haza. Feltevés szerint menet közben egy útszéli kőrakásra leült megpihenni, ahol a kissé ittas ember el is aludt. Péntek reggel az országúton haladók Bättát a kőrakáson megfagyva találták.

— AZ OJSAG UJ SZAMA folytatja szenzációs cikksorozatát a magyar pénzarisztokraták meggazdagodásának trükkjeiről. E héten: Bisztrai Farkasék, a Büles Rabi új anekdotái és a legújabb színházi és politikai tréfák Nagy Imre kitűnő viccelapjában. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal. Budapest VI., Ó-utca 12.

A lótenyésztés fejlesztése szükségessé teszi még egy olyan lóösszeírás fogana tositását, amely az 1931 január elsejei állományt tünteti fel. A bejelentéshez szükséges nyomtatványok a polgármesteri hivatal emeleti 5 számú helyiségében vehetők át

VAROSI MOZGÓ

Kedden és szerdán. „**Muzsikáló szívek**”. Hangos filmjüket 9 fejezetben. Főszereplők: Stina Berg, Jenny Hasselquist. Az első hangos svéd film.

Csütörtökön. „**Indián szerelem**”. Dráma 9 felvonásban. Főszereplő: Richard D.X. Kisérő műsor: **Nóé zárkaja**. Hangos film.

Szombaton és vasárnap. „**A tűz leánya**”. (Cigányvér.) Bomantikus filmjáték 8 felvonásban. Főszereplő: Dolores del Rio. Magyar zene! Magyar tánc! A darab Erdélyben játszódik le. Magyar hirdó. Kisérő film. **Császári kozákok**. Hangos film gyönyörűen tiszta felvétele.

Jót tesz!!

önmagával és rádiójával, ha **VALVO** oszövet használ. Kapható: a Városi Közüzem fizletében.

Sorsjegy Löw Mihálynál.

— **Aranyérel** és az ovel járó bédugulás, repedés, kelés, gyakori vizelési inger, derékfájás, mellszorulás, szivdobogás és szédülési rohamoknál a természetes „**Ferenc József**” keszürv használata kellemes megkönnyebbülést eredményez. A balső bajok orvosi az igen enyhe hatású. **Ferenc József** vizet sokszor mindennapi használatra reggel és este egy-egy fél pohárrnyi mennyiségben rendelik. A **Ferenc József** keszürv gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

1932/1820 930. vógrah. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bir. végrehajtó ezenel közhírré teszi, hogy a szerencsi és sauhelyi kir. járásbírósnak 1197/2 930 és 2143/41930 sz. végzése folytán Dr. Grósz Miklós Berger és Lipschitz 100 P. 50 f. és csatl. tsa. végrehajtást szenvedett ellen 353 P. 50 f. tőkekövetelés és járulékaí erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperesőtől lefogalt és 1805 P. — f-re becsült ingóságokra a szerencsi kir. jbróság pk. 5942/5943/930 sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy fellüfoglaltatök követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán — üzletében — Szerencsen a helyszínen leendő megtartására határidőül 1931 évi január hó 8 napján délelőtt 9 órája tüzetik, amikor a bíróság lefogalt buorok, fémkassza, rádió, fegyver, házi bútorok, agancsok s egyéb ingóságok a legtovább igérvébet készpénzfizetés mellett szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatlak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldöttél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Kelt. Szerencs, 1930 évi dec. hó 4. napján.

Göndör

kir. bir. végrehajtó

A sárospataki kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság.

Tk. 7915 930. szám.

Árverési hirdetmény-kivonat.

Sárospataki Takarékpénztár r. t. végrehajtatonak Schreiber Joachim Ernő, Béla, Nándor, Zsigmond és Sarolta végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság végrehajtási árverést 21.900 P. 26. f. tőkekövetelés és járulékaí behajtása végett a sárospataki kir. járásbírósnak területén levő, Cigánd községben fekvő, s a nagycigándi 853. számú telekkönyvi betétben

HIREK.

— **Halálozás.** Dr. Fried Lajosné, a helybeli régi függetlenségi párt vezető tagjának, volt munkácsai országgyűlési képviselőnek özvegye, rövid szenvedés után Budapestben elhalt. A megboldogult, a béke esztendeiben városunk társadalmában jelentős szerepet töltött be férjével, a megyszerzte ismert kiváló szónok, öletes ember „Lajbis bácsi”-val egyetemben. Halála általános részvételt keltett.

— **A „Széll Józsefné” gyermekotthon karácsonyfa ünnepe** december 22-én folyt le. Az „Otthon” impozáns karácsonytája alatt osztották ki a menhelyi gyermekeknek az új egyenruhát és a szeretet csomagokat.

— **Tisztujítás a városnál.** Bernáth Aladár alispán, Sátoraljaúj hely város képviselőtestületét, a nyugdíjazás folytán megüresedett pénztárnoki állás betöltése céljából folyó hó 5-én d. u. 4 órakot tisztujító közgyűlésre hivta egybe.

— **Uj Nemzeti Bank-i váltóbirálók.** A Magyar Nemzeti Bank főtanácsa Éhler Gyula helybeli gyógytár tulajdonost és Flegmann Sámuel abaujszántói takarékpénztár r. t. elnökét a bank sátoraljaúj helyi fiókjánál a váltóbiráló tanács tagjává nevezte ki

— **Eljegyzés** Glück Klárit, Glück Miksa miskolci fakeskedő leányát eljegyezte, Deutsch Jenő Sátoraljaúj hely-Miskolc (M. k. é. h.)

— **A Dohnányi hangverseny** jegyei hétfőtől kezdve minden délután 4—8 óráig a főtőzsdében kaphatók. Az estélyi iránt hatalmas nagy az érdeklődés, úgy hogy az estélyi jövedelme jelentősen fogja szaporítani a Stefánia fiók vagyonát, amit ez a kiváló, szociális intézmény teljes mértékben meg is érdemel.

— **A „Stefánia” fiók karácsonya.** A helybeli Stefánia fiók szülő-otthona kedden este ünnepelte a karácsony estét. Br *Waldbolt* Frigyesné Mária Alice kir. hercegnő osztotta ki az ápoltak között a kis, szeretetadomány csomagokat, míg a karácsony ünnepének jelentőségét Damjanovits Ágoston gk főesperes méltatta megható beszédben.

— **MI TETSZETT HUSZONÖT ÉVVEL EZELŐTT?** A Színházi Élet új száma érdekes képeket közöl arról, hogy mi tetszett az embereknek huszonöt évvel ezelőtt, milyen volt a primadonna, a férfidoál, mi volt az emberek vágya. Inoze Sándor népszerű betilapjának legújabb száma közli: a pesti színházak szindarabjából azt a jelenetet, amelyen a legtöbbet nevettek az emberek, egy egész külön illusztrált viccelap ez a cikk, melynek címe: „Amin legtöbbet nevettek Pesten”. Inoze Sándor érdekes hollivoodi cikke. A Miss Magyarország 1931. választás, V is z

SALVATORFORRÁS. a vese, hólyag, reuma gyógyoize

a hágyóveses csapadékot feloldja és hlyének képaődését megakadályozza a reuma és hólyagbetegségeket kiváltó és okozó baktériumok gyógyítására.

Üzletvezető: Budapest, Erzsébet tér 1. em.

Lerakat: Lerner József Sátoraljaúj hely

A. I. 1., 2., 3., 4., sor, 169., 170., 171., 172. hrszámok alatt felvett, — Ház 90, isz. alatt Beltelekben 45 n.-öl, — Ház 91 ösz alatt, Beltelekben 448 n.-öl, — Kert Beltelekben 415 n.-öl és Kert Beltelekben 277 n.-öl kiterjedésű B. 2., 3., 4., 5., alatt egészben Schreiber Jáchim Ernő, Schreiber Béla, Schreiber Zsigmond, Schreiber Nándor és Schreiber Sarolta nevében álló ingatlanokra 4675 P. azaz Négyezerhat-száznegyvenöt pengő kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1931. évi január hó 20. napján délelőtt fél 11 órakor Cigánd köz-ségházánál fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlant a kikiáltási ár $\frac{2}{3}$ nál alacsonyabb áron nem adható el.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában meghatározott arólyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnél letenni, hogy a bánatpénznek előleges bírói betébe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek és az árverési feltételeket aláírni (1881: LX; t. c. 147. 150. 170. §§. 1908: LX. t. c. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegyenlíteni (1908: XLI. t. c. 25. §.)

Sárospatak, 1930. évi október hó 8. napján, Miskey sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül:
Aláírás,
telekkönyvvezető.

1928 évi
sajáttermésű, tisztán kezelt

szamorodni boromat

25 literen felüli mennyiségben, de hordótelekben is árusítom

80 fillérért literét
hordóval együtt.

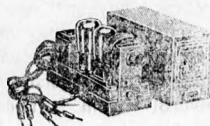
Dr. Haas Bertalan
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaújhely
Kazinczy-ucca 38.

Hirdetéseket felvesz
a kiadóhivatal.

Eladó ház.

**Négy szoba, fürdő és előszoba, üvege-
randa, nagy udvar, kert, minden mellék-
helyiség. Az ingatlanon — mely mintegy
 $\frac{1}{4}$ magyar hold területű és a város köz-
pontjában fekszik — jelentős bérjövédelmet
hozó egyéb épületek is vannak. Felvilágo-
sítást ad a kiadóhivatal.**

RÁDIO készülékek,
hangszórók
egyenirányítók, anódpótlók,
PHILIPS gyártmányok.



Autótaxi Kerékpár, csillár, motorkerékpár
megrendelhető
KEDVEZŐ
RÉSZLETRE
Ford és Citroen autó-képviselet
DUBAY JENŐ villamossági, rádió és kerékpár üzlete
Sátoraljaújhely, Kazinczy-u3. (Dubay ház)

IPARMŰVÉSZETI
KÉZIMUNKA

FÜGGÖNYÖK, TERÍTŐK, DÍSZPÁRNÁK, LÁMPA-
ERNYŐK, BORDÍSZMŰÁRUK, RETIKÜLÖK,
NŐI

FEHÉRNEMŰEK

ÁGYNEMŰK, ÁGYTERÍTŐK, DÍSZÁGYPÁRNÁK.

FÉRFI FEHÉRNEMŰEK

LANDESMANN

ELLANÁL SÁTORALJAUJHELY, ERZSÉBET KIRÁLYNÉ
UCCA 5. LEGSZEBB. LEGIZLÉSESEBB KIVITELBEN KÉSZÜLNEK.

2297/929 vhsz.

árverési hirdetmény.

9711 ok. tőke, ennek 1927 év jan 3 napjától járó 5 százalék kamata és eddig összesen 670 pengő 40 fillér perkültség erejéig a sátoraljaújhelyi kir. járásbíró Pk. 10896/929. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1929 évi nov. hó 19-én bírólalag le(felül)foglalt és 2571-06 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén annak Füzérkajátán adósk lakásán leendő megtartására 1931. évi január hó 23 napjának d. u. fél 3 óraját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő fűszerárú, boltiállvány, tehén stb. legtöbbet

igérőnek készpénzfizetés mellett szükség esetén becsáron alul is elfognak adni.

Amennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket is. Sátoraljaújhely, 1930. dec. 22.

Gáll, jbirósági vjhajtó.

Miss Sátoraljaújhely 1931 nek
ajánlom

Lakik

1210.930. vh. sz.

árverési hirdetmény.

2000 pengő — fillér tőke, ennek 1930. év július hó 8 napjától járó 10 százalék kamata és eddig összesen 48 P. 60 f. perkültség erejéig a sátoraljaújhelyi kir. járásbíró Pk. 9704/930. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930 év július hó 13-án bírólalag lefoglalt és 2580 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén annak Sátoraljaújhelyben Lommitzer-féle bűrgyárnál leendő megtartására 1931. évi január hó 24 napjának d. e. fél 12 óraját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő 5 hold területén levő vegyes konyhakerti növény, fabódé stb. legtöbbet igérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is elfognak adni.

A mennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátoraljaújhely, 1930. dec. 27.

Gáll, jbirósági vjhajtó.

**Nem trükk,
valóság!**

Meleg, szobából 20%
barátságos, oba
tisztla a

Bőséges, étkezési 10%
izletes házi zsi

engedményt kap Ön, mint ezen lap előfizetője

Budapesten
a Park Szállodában
VIII., Baross-tér 10. Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával.

PAPÍR, ÍRÓSZER
NYOMTATVANY
ÜZLETI KÖNYV
LANDESMANN MIKSA és TÁRSA
SÁTORALJAUJHELY,
KAZINCZY-UCCA 5.
TELEFONSZÁM: 10.

Sátoraljaújhely, 1931. jan. hó 3.
XXXIV. évfolyam 1.-ik szám

Szerkesztésért és kiadásért felelős:
LANCZI ZOLTÁN

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Sátoraljaújhely, Kazinczy-ucca 5.
Telefonszám 10.

Nyomatott a tulajdonosnál
Landesmann Miksa és Társánál